Toespraak van kameraad Kim Jong Un bij de uitreiking van staatsonderscheidingen:



 Kameraden!

Beste generaals, officieren en soldaten!

Mijn beste strijdmakkers!

Het moment is aangebroken waarop onze partij en regering hebben gewacht, samen met talrijke families in dit land die hun geliefde kinderen naar het slagveld hebben gestuurd.

Het hele land keek er reikhalzend naar uit.

Het is een moment waarop ook ik zelf met spanning heb uitgekeken.

Ik kan mijn huidige gevoelens niet beschrijven nu ik op deze zo betekenisvolle plek de helden van het land – de grootste trots van onze staat en de prijzenswaardige zonen waarop het hele volk wacht – weer zie.

Ik betuig mijn oprechte dank en strijdersgroet aan de commandanten en strijders van de troepen voor operaties in het buitenland. Als Koreanen en als Koreaans Volksleger hebben zij ook in het buitenland, in de kruitdamp en onder een regen van kogels, dapper gestreden op leven en dood en zijn zij met grote eer en schitterende oorlogsverdiensten naar het vaderland teruggekeerd.

Kameraden!

Ik ben verheugd dat ik vandaag op deze plek het decreet mag bekendmaken dat het presidium van de Opperste Volksvergadering van de DVK op voorstel van het Centraal Comité en de Centrale Militaire Commissie van de Arbeiderspartij van Korea heeft aangenomen om de generaals, officieren en soldaten van ons leger, die in de operatie in het buitenland onsterfelijke heldendaden hebben verricht, de titel “Held van de Republiek” en andere hoge onderscheidingen toe te kennen.

Dit is de eerste onderscheiding voor de deelnemers aan de operatie in het buitenland, uitmuntende zonen van het Koreaanse volk en vertegenwoordigers van de grote eer van het vaderland.

Het Centraal Comité van onze partij organiseerde in zijn hoofdkwartier de plechtige uitreiking van staatsonderscheidingen voor hen, om de prijzenswaardige helden die grote daden hebben verricht op het slagveld in het buitenland ter verdediging van het heilige gezag en de waardigheid van de staat, in het voorste plan te plaatsen voor het vaderland en het volk, zodat het hele land hen hoog acht en eert.

Het is een bijzondere en waardevolle onderscheiding die door het vaderland en het volk wordt toegekend aan de eervolle overwinnaars die grote verdiensten hebben verworven die zonder bloedige gevechten niet te bereiken zijn.

Zij moeten natuurlijk deze eer krijgen en het grootste respect genieten.

Sinds ik onze speciale eenheden naar het buitenland heb gestuurd, ontving ik voortdurend verslagen over het verloop van de gevechten. Ik was diep onder de indruk van de verheven geest van onze officieren en soldaten, hun onvergelijkbare moed en kostbare offers, en ik voelde de drang om hen allemaal met hoge onderscheidingen te eren wanneer ze hun taken hadden volbracht en naar het vaderland waren teruggekeerd.

Deze eerste uitreiking van vandaag doet me denken aan de strijders die ook op dit moment trouw blijven aan het bevel van het vaderland en zich inzetten voor de vervulling van hun taken, en aan de gezichten van de gesneuvelden, en ik kan echt niet onderdrukken dat ik het jammer vind dat ik ze niet allemaal samen op deze roemrijke plek kan plaatsen.

Het doet me pijn in mijn hart en het doet me pijn dat de waardevolle figuren die hun kostbare leven hebben opgeofferd voor de grote overwinning en glorie, alleen als foto's op de muur van de herdenking te zien zijn.

Ik denk alleen maar hoe mooi het zou zijn als ze hier allemaal samen aanwezig zouden zijn. Op het glansrijke moment van hun zelfgekozen dood verwelkomden ze het meest glorieuze voortbestaan en lieten ze in de geschiedenis de grote daden en biografieën na die voor altijd zullen worden doorgegeven.

Elke dag en elk moment hoopte ik dat jullie allemaal in ieder geval ongedeerd zouden blijven. Ik had jullie graag vriendelijk in mijn armen gesloten en persoonlijk heldenmedailles opgespeld op de borst van jullie, die met onze roemrijke nationale vlag in het hart door het vuur zijn gegaan. Maar het spijt me enorm dat ik dat niet kan doen.

Ik ben boos op de nabestaanden van de gesneuvelden en betreur het dat we de geliefde zonen die ons waren toevertrouwd en hun nog bloeiende jonge leven niet hebben kunnen beschermen. Ik weet niet hoe ik dat moet uitdrukken.

Op deze plek betuig ik mijn oprechte medeleven aan de nabestaanden van de gesneuvelden die hebben deelgenomen aan de militaire operatie in het buitenland en hun kostbare leven hebben opgeofferd, en stel ik voor dat we allemaal een minuut stilte in acht nemen voor hun eeuwige leven.

Onze oorlogsdeelnemers zijn allemaal grote mensen, grote helden en grote patriotten.

De deelnemers aan de operatie in het buitenland hebben door standvastig te vechten en zich op verheven wijze op te offeren voor de eeuwige bloei en versterking van het vaderland grote verdiensten verworven, die voor altijd de geschiedenis zullen ingaan.

Kim Jong Un zei vol trots:

De overwinning die door dappere oorlogsdeelnemers is behaald, is een grote verdienste, die de nooit te schenden grote eer van het Koreaanse Volksleger betrouwbaar heeft verdedigd en een stevige garantie heeft gecreëerd voor het voortbestaan en de ontwikkeling van onze staat. En het is een overwinning die als een wonder de geschiedenis van de opbouw van ons leger en de geschiedenis van de anti-imperialistische revolutionaire strijd zal ingaan, en tegelijkertijd een gebeurtenis in de oorlogsgeschiedenis van de wereld, waardoor de duizenden jaren oude logica van de sterkste opnieuw werd geformuleerd.

Op het slagveld, dat in het middelpunt van de wereld staat, hebben de gevechtsacties van de troepen voor operaties in het buitenland, die de strijdkrachten van onze republiek vertegenwoordigden, ten volle de kracht bewezen van het heldhaftige Koreaanse Volksleger, dat met de vaste superioriteit van ideologie en geest en met een onafhankelijke strategie en tactiek altijd zegevierend strijdt. Kim Jong Un vervolgde als volgt:

Ik hecht hier het grootste belang aan en ben zeer tevreden dat de reputatie van het altijd zegevierende Koreaanse Volksleger in zijn meer dan 70-jarige geschiedenis aan de strengste toetsing is onderworpen en dat zijn werkelijke paraatheid voor oorlog duidelijk is bevestigd.

Om zich betrouwbaar voor te bereiden op een oorlog en de overwinning te garanderen, is het vooral zaak om de oorlogswil van de tegenstander te breken.

Nu is het een heersende opvatting geworden dat het leger van elk ander land dat tegen ons leger vecht, niet kan ontsnappen aan het lot van een eenzame zwervende geest.

Men kan zeggen dat u op het grondgebied van het vaderland een hoge beschermingswal hebt opgericht, hoewel u in het buitenland vocht en uw loopgraaf buiten ons grondgebied lag.

In die zin zijn uw verdiensten kostbaarder en waardevoller dan het winnen van een oorlog in ons land.

De onderscheiding van vandaag is een uiting van dankbaarheid van onze partij, onze staat en ons volk en hun grote waardering voor de historische prestatie, de politieke beslissing die de partij en de regering hebben genomen voor het lot en de toekomst van het vaderland, volledig uitgevoerd, en de grote eer die alle generaties van onze republiek gedurende decennia hebben behouden, verdedigd te hebben.

Kameraden!

In het bevrijde gebied in het buitenland, waar schoten klonken, zullen de sporen van de verbeten gevechten verdwijnen en zal in de nabije toekomst alles veranderen, maar de herinneringen aan de uitmuntende moed en de verheven opofferingsgezindheid van onze officieren en soldaten kunnen niet worden uitgewist of vergeten.

Deze grootsheid en onvergankelijkheid zijn hier, ver van het slagveld, op het grondgebied van het vaderland, levendig gegrift.

Ik heb grote eerbied voor de geestelijke wereld van u, die hebt bijgedragen aan de bevrijding van Koersk, omdat de verheven strijdlust van de helden, die we tot nu toe hoog hebben gewaardeerd, het bezit is geworden van alle officieren en soldaten van de troepen voor operaties in het buitenland.

Uw heldhaftigheid, die bij veel landen zowel afgunst als bezorgdheid opriep, bleef niet beperkt tot enkele specifieke helden.

Uit de militaire operaties in het buitenland kwamen honderden en duizenden helden voort die Ri Su Bok, Kang Ho Yong en Jo Kun Sil overtreffen.

Eerlijk gezegd was ik zelf de eerste die verbaasd was, nog voordat de wereld zich verbaasde.

De militaire commandanten, politieke functionarissen, militaire artsen, tolken en bevoorradingsmedewerkers, ja, iedereen vocht dapper en eensgezind, ongeacht wie ze waren en in welke situatie ze zich bevonden.

Bij het tonen van heldendom en opofferingsgezindheid waren er geen verschillen in rang en leeftijd, noch in levensloop en oorlogsverdiensten. In tegenstelling tot de algemene opvatting dat achttienjarigen schietgaten met hun lichaam afdekken, waren officieren in de jaren dertig en veertig de eersten die dit deden, kozen ze zonder aarzelen voor zelfmoord, waarbij geen lijk achterbleef, en bedekten ze gewillig hun eigen commandant met hun lichaam tegen vijandelijke kogels. Deze feiten hebben mij enorm geschokt.

Kijk eens naar de herdenkingsmuur in het clubhuis van het Centraal Comité van de partij!

Onze vele betrouwbare en mooie officieren hebben zich onderling wedijverend opgeofferd en zijn heldhaftig gestorven.

Zij zijn helden onder alle helden en de troepen voor operaties in het buitenland kunnen als een heroïsche troepenmacht worden beschouwd.

De daden van de individuele helden, die we vroeger als prototypes naar voren schoven, zijn vandaag de dag uitgegroeid tot een massabeweging.

Terwijl uit de drie jaar durende oorlog van ongeveer 70 jaar geleden op nationaal niveau meer dan 600 helden voortkwamen, hebben alle leden van een hele troepenmacht heldendaden verricht tijdens de militaire operaties in het buitenland die in iets meer dan zes maanden tijd resoluut door de strijdkrachten van onze republiek zijn uitgevoerd.

Het belangrijkste geheim voor de succesvolle afronding van de huidige militaire operaties in het buitenland ligt niet in de oorlogsverdiensten van enkele uitmuntende militaire strategen of helden, maar consequent in het massale karakter van het heldendom en in het feit dat de verheven en mooie geestelijke en morele karaktereigenschappen als gedachten en gevoelens van alle officieren en soldaten van de troepen voor operaties in het buitenland de boventoon voerden.

Bij de consequente uitvoering van de bevelen als plicht van de militairen, in de vurige liefde voor het vaderland en de strijdmakkers en bij de opofferingsgezinde inzet waren zij allen gelijk, en zij hadden ook dezelfde uitstekende moraal, zelfs op het moment van de naderende dood trouw te blijven aan hun eigen plicht en met een goed geweten de juiste keuze te weten maken.

Met zulke buitengewone geestelijke eigenschappen lieten zij de wereld weten waardoor ons leger sterk blijft en wat de belangrijkste factor is om elke slag onvoorwaardelijk te winnen.

Dit is een gebeurtenis die het begrip van een sterk leger en de wet van de overwinning in oorlog in het tijdperk en de geschiedenis duidelijk heeft ingeprent.

Daar ben ik van overtuigd.

Ongeacht welke wapentak en troepen van ons leger aan deze oorlog zouden hebben deelgenomen, ze zouden allemaal hebben gevochten zoals u en oorlogsverdiensten hebben verworven die gelijk staan aan de heldendaden die u hebt verricht.

Ik ben vooral blij en tevreden dat ik aan u opnieuw kan vaststellen op welk niveau de geestelijke en morele eigenschappen van de officieren en soldaten van het hele leger staan. Het is de trots en eer van de Arbeiderspartij van Korea en de regering van de Democratische Volksrepubliek Korea om zo'n leger te hebben als pionier en verdediger van hun eigen revolutionaire zaak.

Zoals altijd helpt ons leger ook vandaag de dag zijn reputatie als symbool van het heldhaftige Koreaanse volk en vertegenwoordiger van het grote Koreaanse volk uit te dragen.

Een land dat door een heroïsch leger wordt verdedigd, blijft voor altijd sterk, en de grote zaak die met een heroïsch leger aan het hoofd wordt voortgezet, is onoverwinnelijk.

Omdat het mij in deze overtuiging sterkt, heeft de uitreiking van onderscheidingen vandaag een bijzondere betekenis en hetzelfde gewicht.

Op deze belangrijke plaats wil ik namens de partij en de regering de officieren en soldaten van de troepen voor operaties in het buitenland, die door het vuur van de verbeten gevechten het vertrouwen van de partij en het vaderland in ons leger hebben gerechtvaardigd en met een ongekende heroïsche strijdlust en onvergankelijke verdiensten de grote eer van het Koreaanse Volksleger in hoge mate hebben getoond, nogmaals mijn hartelijke dank en strijdgroeten overbrengen.

En bij deze gelegenheid wil ik onze bewonderenswaardige dappere oorlogsdeelnemers de woorden toespraken die ik innerlijk meer dan tien keer en honderd keer heb herhaald.

Dit land blijft onwankelbaar omdat het u heeft en wordt verdedigd door heldhaftige militairen zoals u.

Onze partij zal alle oorlogsverdiensten van de strijders van de troepen voor operaties in het buitenland, die elk slagveld in het buitenland met bloed hebben doordrenkt, zonder uitzondering opsporen en onder de aandacht brengen van ouders, vrouwen en kinderen, de staat en het volk, evenals van het nageslacht.

We zullen het volk, de officieren en soldaten van het volksleger, hun kinderen en nakomelingen vertellen over alle waardevolle gevechtservaringen die u in de bloedige strijd hebt opgedaan, over ware liefde voor uw strijdmakkers, absolute liefde voor het vaderland, over de pijn van de offers die u onder bloedige tranen moest doorstaan, en de vreugde over de waardevolle overwinning die jullie daarvoor hebben behaald en over het mooie leven dat jullie vol optimisme tegemoet zagen in hun verlangen naar de toekomst.

In de hoofdstad worden een museum en een monument opgericht ter ere van de oorlogsverdiensten, die de verdiensten van de grote oorlogsdeelnemers voor altijd zullen doorgeven, en het hele land zal voor altijd eerbiedig zijn tegenover de verheven geest en het karakter van de helden en hen navolgen.

Het moederland zal alle officieren en soldaten van de troepen voor operaties in het buitenland de hoogste en schitterende eer bewijzen en ook de ouders, die hun kinderen uitstekend hebben opgevoed en hen gewillig naar de heilige oorlog voor het land hebben gestuurd, naar de top van de roem brengen.

De uitreiking van onderscheidingen vandaag is slechts het begin van alles.

De glorieuze weg die de dappere strijders op het slagveld in het buitenland onder bloedvergieten hebben gebaand, en het verheven leven van de gesneuvelden zullen niet eindigen en de bloedige gevechtsverslagen met hun namen zullen voor altijd schitteren als de meest waardevolle bladzijden in de geschiedenis van het vaderland.

Kameraden!

Het is de onveranderlijke missie van onze revolutionaire strijdkrachten om alle uitdagingen die de soevereiniteit en veiligheid van de staat bedreigen te onderdrukken en vrede en ontwikkeling op militaire wijze betrouwbaar te garanderen.

Momenteel ontstaat er op het internationale toneel als gevolg van het buitensporige gebruik van militaire macht door de oorlogszuchtige, waanzinnige krachten een zeer ernstige en onvoorspelbare veiligheidscrisis, en onze vijandige staten maken steeds openlijker hun gevaarlijke intentie kenbaar om op alle mogelijke manieren de positie en kracht van onze staat, die het evenwicht in de veiligheidssituatie op het Koreaanse schiereiland handhaaft, te ondermijnen.

Deze omstandigheden laten ons geen ruimte voor nalatigheid en vereisen een nog completere en overweldigende voorbereiding van ons leger.

Kim Jong Un stelde de belangrijke taken vast die, gezien de ontstane situatie en de militaire provocaties van de vijandelijke staten, in het oog moeten worden gehouden bij de transformatie van de strijdkrachten van onze republiek tot een elite-leger, ja zelfs tot het sterkste leger, en bij de voltooiing van de oorlogsvoorbereidingen.

Hij zei dat hij hoopt dat men zich zal realiseren dat de geliefde ouders, vrouwen en kinderen en het vaderland reikhalzend uitkijken naar de dag waarop de officieren en soldaten van de troepen voor operaties in het buitenland, die ook op dit moment in het verre buitenland de eervolle gevechtstaken vervullen, gezond en triomfantelijk zullen terugkeren. Vervolgens vervolgde hij:

Dankzij grote helden zoals u zal onze staat voor altijd waardig, machtig en sterk blijven.

Ons leger zal met zijn eigenlijke trouw en heroïsche karakter de loop van de geschiedenis van de grote overwinning in de oorlog voortzetten tot in de duizenden, ja zelfs tienduizenden jaren.

Ik wens de heldhaftige officieren en soldaten van de troepen voor operaties in het buitenland, die de langdurige overwinningsgeschiedenis van ons volk en de absolute macht van de revolutionaire strijdkrachten naar de hoogste en meest vooraanstaande top hebben gebracht, onsterfelijke roem.

Lang leve het heldhaftige Koreaanse Volksleger!